



GREGORY A. BAUER  
MAYOR

CITY OF PORTSMOUTH  
OFFICE OF THE MAYOR

TELEPHONE: 740 / 354-8807  
FAX: 740 / 354-8809

728 SECOND STREET, ROOM 1  
PORTSMOUTH, OHIO 45662

## City of Portsmouth Proclamation

Whereas, Portsmouth City established a Sister City relationship with Orizaba, Vera Cruz, Mexico in 1964; and,

Whereas, The year two thousand and two marks the thirty-eighth year of the affiliation; and,

Whereas, The Sister City program has fostered a lasting relationship between two unique cultures.

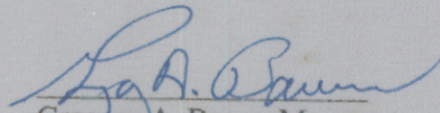
Now, Therefore, Let it be proclaimed that I, Gregory A. Bauer, Mayor of the City of Portsmouth, Ohio do hereby proclaim this day as

### “Sister City Day”

And urge all our citizens to join with the citizens of Orizaba in celebration of this long and time-honored relationship.

In Witness Whereof I have hereunto subscribed my name this twenty-second day of July, in the year of our Lord, two thousand and two.

Attest:

  
Gregory A. Bauer, Mayor  
City of Portsmouth, Ohio



# The City of Portsmouth

"Where the Ohio and Scioto Meet"



State of Ohio

OFFICE OF CITY COUNCIL  
Municipal Building

## R E S O L U T I O N

RESOLUTION OF THE COUNCIL OF THE CITY OF PORTSMOUTH, OHIO, U.S.A., EXTENDING AN INVITATION TO THE CITY OF ORIZABA, VERACRUZ, MEXICO, TO BECOME A SISTER-CITY IN THE PEOPLE-TO-PEOPLE PROGRAM AND INVITING THE PEOPLE OF ORIZABA TO PARTICIPATE IN SAID PROGRAM.

WHEREAS, the "People-to-People Program" was established by the President of the United States at the White House in 1956 to establish greater friendship and understanding between the peoples of the United States and other nations through the medium of direct personal contact, and

WHEREAS, to implement this program, Portsmouth, Ohio, and other cities in the United States have been requested by the National League of Cities to affiliate with a city abroad of similar characteristics and mutual interest, and

WHEREAS, Portsmouth, Ohio, through its Council does recognize and endorse this program with the hope that it will lead to a lasting friendship between the people of Portsmouth, Ohio, and Orizaba, Veracruz, Mexico,

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED by the Council of the City of Portsmouth, Ohio, as follows:

Section I. That this Council, on behalf of the people of Portsmouth, hereby extends an invitation to the Government and people of the City of Orizaba, Veracruz, Mexico, to participate with Portsmouth, Ohio, U.S.A., as its Sister-City in the "People-to-People Program" for the purpose of creating goodwill and understanding between the people of our two great nations.

Section II. Mayor George Wm. Wear and Scioto County Chairman Leo Blackburn are hereby authorized to act as official representatives of Portsmouth, Ohio, to carry out this program.

Section III. That copies of this resolution are to be sent to the Mayor and Council of the City of Orizaba, the National League of Cities, the United States Department of State and the Embassy of Mexico.

Signed this 15th day of March, 1965, by Members of the City Council of Portsmouth, Ohio.

ATTEST:

Elizabeth Blatter  
Acting City Clerk

George Wm. Wear  
George Wm. Wear, Mayor

N. Dale Cox  
N. Dale Cox, Vice Mayor

John Baker  
John Baker

Arthur Sutton  
Arthur Sutton

Merle Odle  
Merle Odle

Donald Sherman  
Donald Sherman (SW)

R E S O L U T I O N

Year - 1965 Number 9

RESOLUTION OF THE COUNCIL OF THE CITY OF PORTSMOUTH, OHIO, UNITED STATES OF AMERICA, EXTENDING AN INVITATION TO THE CITY OF ORIZABA, VERACRUZ, MEXICO, TO BECOME A SISTER-CITY IN THE PEOPLE-TO-PEOPLE PROGRAM AND INVITING THE PEOPLE OF ORIZABA TO PARTICIPATE IN SAID PROGRAM.

Whereas, the "People-to-People Program" was established by the President of the United States at the White House in 1956 to establish greater friendship and understanding between the peoples of the United States and other nations through the medium of direct personal contact; and

Whereas, to implement this program, Portsmouth, Ohio, and other cities in the United States have been requested by the National League of Cities to affiliate with a city abroad of similar characteristics and mutual interest; and

Whereas, Portsmouth, Ohio, through its Council does recognize and endorse this program with the hope that it will lead to a lasting friendship between the people of Portsmouth, Ohio, and Orizaba, Veracruz, Mexico. Now, therefore,

BE IT RESOLVED by the Council of the City of Portsmouth, Ohio:

SECTION I. That this Council, on behalf of the people of Portsmouth, Ohio, hereby extends an invitation to the Government and people of the City of Orizaba, Veracruz, Mexico, to participate with Portsmouth, Ohio, U.S.A., as its Sister-City in the "People-to-People Program" for the purpose of creating goodwill and understanding between the people of our two great nations.

SECTION II. Mayor George Wm. Wear and Scioto County Chairman Leo Blackburn are hereby authorized to act as official representatives of Portsmouth, Ohio, to carry out this program.

SECTION III. That copies of this Resolution are to be sent to the Mayor and Council of the City of Orizaba, the National League of Cities, the United States Department of State and the Embassy of Mexico.

SECTION IV. This Resolution shall be in force and effect from and after its adoption.

Adopted this 22<sup>nd</sup> day of March, 1965.

Attest:

Elizabeth Stalling  
Acting City Clerk

N Dale Cox  
Vice-Mayor

Mr. Leo Blackburn  
Presidente del Comité de Ciudades Hermanas  
Porstmouth Interestate, Bus. Coll  
815 Roy Rogers Explanade  
Porstmouth, Ohio, 45662

Estimados amigos:

Ustedes se encuentran en la lista de los amigos de Orizaba; ésa es la razón de esta carta, cuyo propósito es exponerles lo siguiente:

ANTECEDENTES.- Por iniciativa del Rotary International de esta ciudad, se formó y legalizó ante Notario el 18 de enero de 1969 el Patronato de Bomberos de Orizaba, A. C., dedicado a construir, dotar de elementos, formar y adiestrar un Cuerpo de Bomberos que nos defienda del fuego; esta institución está formada por hombres entusiastas, honestos y que están invirtiendo buena parte de su tiempo de descanso y a veces hasta el de su trabajo, para llevar a cabo la misión que la ciudad les ha encomendado; entre nosotros está el instructor en la Texas A & M University, Elías Chahín, que anualmente concurre a dicho centro de adiestramiento en Texas, a impartir sus cursos en la materia y a recibir nuevas enseñanzas sobre el combate del fuego.

RESULTADOS.- Hasta la fecha las Autoridades Municipales y Estatales los comerciantes, los industriales y el pueblo en general nos ha respondido; hemos reunido \$ 500,000.00 M.N., con los cuales, se adquirió terreno, construimos el edificio de la Estación de Bomberos que está casi terminado, y del cual podrán ver sus detalles en las fotografías que les adjuntamos y además pagaremos una parte del pedido para importar de los Estados Unidos un carro tanque-bomba Ward La France, modelo H-7.

Para completar el valor de esta unidad, desarrollaremos una campaña intensiva, utilizando prensa, radio, televisión, camionetas de sonido, etc., y visitaremos personalmente a más gente entre comerciantes, particulares, etc., el resto que esperamos sea poco, lo suscribiremos los miembros del Patronato respondiendo por él con nuestro patrimonio particular, esperando juntarlo antes de su vencimiento a través de la continuación de la campaña.

Está planeado también el mantenimiento del Cuerpo de Bomberos que ya tenemos enlistado, por medio de cuotas permanentes mensuales que están siendo suscritas.

Lo principal ya está hecho: Terreno, una Estación bien construida, carro-tanque nuevo, un cuerpo de bomberos, la suscripción popular para el mantenimiento y sobre todo el Patronato que trabaja arduamente y con mucho entusiasmo en la obra.

PROYECTOS.- Aconsejados por la técnica más moderna, pensamos que un solo carro es insuficiente, por el hecho frecuente de que en caso de un servicio, no se puede atender ningún otro de los fines del Cuerpo de Bomberos mientras exista solo una unidad de combate del fuego, por tanto es urgente la necesidad de 2 vehículos, pensando que ustedes quizá pudieran tener algún carro-bomba usado, que fuera posible obtener a un pequeño costo o si la magnanimidad y buena voluntad que siempre ha demostrado para nosotros ésa ciudad hermana lo permitiera, quizá como un inapreciable obsequio.

En cualquiera de los 2 casos, personalmente iríamos por esta unidad para evitar gastos innecesarios y también en cualquiera de los 2 casos, nuestra Comunidad viviría muy agradecida a ustedes, reafirmando la amistad y la buena voluntad que nos ligan.

Les acompañamos una carta del Ayuntamiento de Orizaba que representa la garantía de nuestra solvencia moral, por otro lado si ustedes lo desean puedan obtener referencias de nuestro Patronato y de nuestra labor en el Banco Nacional de México, S. A., Sucursal Orizaba, así como referencias particulares de uno de nuestros principales miembros, el Instructor Elías Chahín S., de la Texas A&M University directamente con Mr. Henry D. Smith, Director de la Texas Firemen's Training School.

Repitiéndoles nuestros fraternales saludos y esperando sus apreciables letras y buena voluntad, quedamos de ustedes como sus amigos y seguros servidores.

" PATRONATO DE BOMBEROS DE ORIZABA. A. C. "

Presidente.

Gregorio Pérez Granier

Secretario

Tesorero

Miguel Nacul S.

José de la Paz A.

Jefe de Bomberos

Elías Chahín S.

Ing. Luis Rojí U.

Lic. Jose Luis Aguilar A.

Luis Rechy Mella.

Enrique Nakagawa B.

José Maraboto

Dr. Angel Escudero Labat